

[Раввин Михаил Ковсан](#)



Книги ТАНАХа

в переводе и с комментариями

Иеѓошуа

(окончание. Начало в [№1/2014](#))

Глава 12

1. Это цари этой земли, которых сыновья Израиля уничтожили, унаследовали земли их за Ярденем, к восходу солнца,
от потока Арнон^(а) до горы Хермон, всю равнину к востоку.
2. Сихон, царь эмори, живший в Хешбоне,
владел от Ароера на берегу потока Арнон и от потока, и половины Гилада до потока Ябок, границы сынов Амона^(б).
3. И равнину до моря Кинрот^(в) на востоке и до моря равнины, Соленого моря к востоку, по дороге на Бейт Ѓаешимот^(г),
и к югу под спуском с Писги^(д).
4. И предел Ога, царя Башана, из оставшихся рефаим^(е),
обитавшего в Аштарот и в Эдреи^(ж).
5. Владевшего на горе Хермон и в Салхе^(з), и во всем Башане до границы гешури и маахати,
и половиной Гилада до границы Сихона, царя Башана.
6. Моше, раб Господа, и сыновья Израиля их истребили,
и дал Моше, раб Господа, ее в наследство Реувену, Гаду, половине колена Менаше.
7. Это цари той земли, которых Иеѓошуа и сыновья Израиля уничтожили, за Ярденем к западу, от Баал Гада в долине Ливана и до горы Халак, поднимающейся к Сеиру,

дал Иегошуа ее в наследство коленам Израиля по их делению.

8. В горах и на низменности, на равнине, на склонах, на юге — хити, эмори, кнаани, призи, хиви, иевуси.

9. Царь Иерихо — один,
царь Айя, что с стороны Бейт-Эля, — один.

10. Царь Иерушалаима — один, царь Хеврона — один.

11. Царь Ярмута — один, царь Лахиша — один.

12. Царь Эглона — один, царь Гезера — один.

13. Царь Двира — один, царь Гедера — один.

14. Царь Хормы — один, царь Арада — один^(и).

15. Царь Ливны — один, царь Адулама^(к) — один.

16. Царь Македы — один, царь Бейт-Эля — один.

17. Царь Тапуаха — один, царь Хефера — один.

18. Царь Афека — один, царь Шарона — один.

19. Царь Мадона — один, царь Хацора — один.

20. Царь Шимрона, Мерона — один, царь Ахшафа — один.

21. Царь Танаха^(л) — один, царь Мегидо^(м) — один.

22. Царь Кедеша — один, царь Иокнеама у Кармеля^(н) — один.

23. Царь Дора у Нафат Дора — один,
царь Гоима у Гилгала — один.

24. Царь Тирцы — один,
всех царей — тридцать один.

Цари, побежденные Израилем.

(а) **Поток Арнон**. Протекал в Заиорданье, впадал в Соленое (Мертвое) море.

(б) **Владел от Ароера на берегу потока Арнон и от потока, и половины Гилада до потока Ябок, границы сынов Амона. Ароер**. Находился в пяти километрах юго-восточней Дивона, находившегося в пяти километрах северней потока Арнон. **Половина Гилада**. Вероятно, северная часть гористой местности за Йорданом. **Поток Ябок**. Река, пересекающая Гилад и впадающая в Йордан. **Амон**. Народ, живший в Заиорданье, на восток от Гилада.

(в) **Море Кинрот**. Кинерет.

(г) **Бейт Ѓаешимот**. Город на равнине Моава. Точное местонахождение неизвестно.

(д) **Писга**. Название горы (פסגה — "вершина"), с вершины которой была показана Моше перед смертью Эрец Исраэль (Слова, Дварим 3:27).

(е) **Рефаим**. Древняя народность, жившая в Башане, упоминаемая в Торе со времен праотца Авраама (Вначале, Брешит 14:5).

(ж) **Эдреи**. Дара. Важный город на перекрестке дорог.

(з) **Салха**. Город на юго-восточной границе царства Ога.

(и) **Царь Хормы — один, царь Арада — один. Хорма**. О завоевании города и о наречении ему имени рассказывается в книге Судей (1:17). **Арад**. Древний город. Сохранился холм с этим названием.

(к) **Адулам**. Город известен со времен праотцев (Вначале, Брешит 38:1). Вероятно, находился северо-восточней Бейт Гуврина.

(л) **Танах**. Укрепленный город на юге Изреэльской долины.

(м) **Мегидо**. Древний укрепленный город в начале Изреэльской долины.

(н) **Кармель**. Горная гряда, в районе современной Хайфы граничащая со Средиземным морем.

Глава 13

1. Состарился Иеѓошуа, вошел в лета,
сказал ему Господь: Ты состарился, вошел в лета, еще много остается земли заселить.
2. Это оставшаяся земля:
все области плиштим, вся гешури^(а).
3. От Сихора^(б) на востоке Египта до границы Экрона^(в) на север, считавшегося кнаани,
пять властителей плиштим: Азы, Ащдода, Ашкелона, Гата, Экрона, а также авим^(г).
4. С юга вся земля кнаани с пещерой, что у цидонян, до Афеки,
до границы эмори^(д).
5. И земля гивли, и весь Ливан к восходу солнца, от Баал Гада, под горою Хермон,
до входа в Хамат^(е).
6. Всех обитателей гор от Ливана до Мисрефот Маим, всех цидонян Я изгоню перед сынами Израиля,
ты лишь брось жребий Израилю об уделе, как тебе Я велел.
7. А теперь раздели эту землю девяти коленам в удел
и половине колена Менаше.
8. С ним Реувен и Гад уделы свои получили,
которые дал им Моше, за Ярденом к востоку, что дал им раб Господень Моше.
9. От Ароера на берегу потока Арнон и город, что у потока, и всю долину от Мейдвы и до Дивона.
10. И все города Сихона, царя эмори, царствовавшего в Хешбоне,
до границы сынов Амона.
11. И Гилад, и предел гешури и маахати, и всю гору Хермон, и весь Башан до Салхи.
12. Все царство Ога в Башане, царствовавшего в Аштароте и в Эдреи,
оставшегося из последних рефаим, которых Моше истребил и изгнал.
13. Не изгнали сыны Израиля гешури и маахати,
и находятся гешур и маахат среди Израиля до сего дня.
14. Только колену Леви не дал удела,
жертвы Господа Бога Израиля — его удел, как ему Он сказал.
15. Дал Моше колену Реувена по их семействам^(ж).
16. Был их предел от Ароера на берегу потока Арнон и город, что у потока, и вся долина и Мейдва.
17. Хешбон со всеми его городами в долине,
Дивон, Бамот Баал, Бейт Баал Меон^(з).
18. И Яѓеца, и Кдемот, и Мефаат.
19. И Кирьятаим, и Сивма, и Церет Ѓашахар на горе Эмек.
20. И Бейт Пеор, и склоны Писги, и Бейт Ѓаешимот.
21. И все города долины, и все царство Сихона, царя эмори, царствовавшего в Хешбоне,
которого истребил Моше, его и властителей Мидьяна Эви, Рекема, Цура, Хура, Реву, вельмож Сихона,
живущих в этой стране.
22. И Билама сына Беора, прорицателя^(и),
сыны Израиля мечом вместе с пораженными ими убили.

23. Был границей сыновей Реувена Ярден с берегом^(к),
это удел сыновей Реувена по их семействам, города и поселения.

24. Дал Моше колену Гада, сыновьям Гада по их семействам.

25. Был им предел Язер и все города Гилада, и половина земли сыновей Амона,
до Ароера восточней Рабы^(л).

26. И от Хешбона до Рамат Гамицпе и Бетонима,
и от Маханаима до границы Лидвира^(м).

27. И в долине: Бейт Гарам, Бейт Нимру, Сукот, Цафон, остаток царства Сихона, царя Хешбона, Ярден
и берег^(н)
до конца моря Кинерет за Ярденем к востоку.

28. Это удел сыновей Гада по их семействам,
их города и селения.

29. Дал Моше половине колена Менаше,
было половине колена сыновей Менаше по их семействам.

30. Был их предел: от Маханаима — весь Башан, все царство Ога, царя Башана, и все поселения
Яира^(о) в Башане, шестьдесят городов.

31. И половина Гилада^(п), и Ашгарот, и Эдреи, города царства Ога в Башане —
сыновьям Махира сына Менаше, половине сыновей Махира по их семействам.

32. Это Моше дал в надел на равнине Моава
за Ярденем, к востоку от Иерихо.

33. А колену Леви Моше не дал удела,
Господь Бог Израиля — их удел, как Он им говорил.

Раздел еще не завоеванных земель.

(а) **Вся гешури.** Южная часть Негева до границы с Египтом. Возможно, область, заселенная гешури = область Гошен.

(б) **Шихор.** Восточный рукав Нила.

(в) **Экрон.** Город и северо-восточная область плиштим.

(г) **Авим.** Древняя народность, проживавшая на юге области плиштим, которую отождествляют с современным Рафияхом.

(д) **С юга вся земля кнаани с пещерой, что у цидонян, до Афеки, // до границы эмори.** В двух предыдущих стихах (2-3) описаны не завоеванные земли на юго-западе, а в этом стихе начинается описание не завоеванной территории на северо-западе. **Цидоняне.** Цидон находился на ливанском побережье Средиземного моря к югу от современного Бейрута, около двадцати километров северней современной границы Израиля и Ливана. Греки называли его Финикией. Славился своими мореплавателями и купцами. **Афека.** Находилась в 75 километрах северо-восточней Цидона.

(е) **Хамат.** В настоящее время город в центре Сирии.

(ж) **Дал Моше колену Реувена по их семействам.** См.: В пустыне (Бемидбар) 32:29-30.

(з) **Бамот Баал, Бейт Баал Меон.** Эти и некоторые другие города в своем названии содержат имя языческого бога Баал. **Бамот Баал.** Значение названия: высоты Баала.

(и) **Билам сын Беора, прорицатель.** Увидев, что сделал Израиль эмори, царь Моава Балак нанимает Билама сына Беора проклясть Израиль. Вместо этого Билам Израиль благословляет (В пустыне, Бемидбар 22-24).

(к) **Был границей сыновей Реувена Ярден с берегом.** В этом полустии названа западная граница колена Реувена.

(л) **Был им предел Язер и все города Гилада, и половина земли сыновей Амона, // до Ароера восточней Рабы.** В этом стихе обозначена восточная граница удела Гада. Землю Язер завоевал Моше, и сыны Гада построили укрепленный город с эти именем (В пустыне, Бемидбар 21:32, 32:1, 35). **Раба.** Сокращение: Раба сыновей Амона. Столица Амона. В настоящее время Аман.

(м) **От Маханаима до границы Лидвира.** Маханаим. Город, названный так праотцем Яаковом (Вначале, Брешит 32:3). Находился на северо-восточной границе удела Гада. **Лидвир.** Находился на северо-западной границе удела Гада.

(н) **И в долине: Бейт Гарам, Бейт Нимру, Сукот, Цафон, остаток царства Сихона, царя Хешбона, Йорден и берег.** В предыдущих стихах (25-26) речь шла о горной местности удела Гада, в этом — перечисляются города Иорданской долины. **Сукот.** Город, названный праотцем Яаковом (Вначале, Брешит 33:17).

(о) **Поселения Яира.** Эти поселения названы по имени Яира сына Менаше сына Махира, первенца Менаше, завоевавшего их (В пустыне, Бемидбар 32: 39-41).

(п) **Половина Гилада.** Северная половина.

Глава 14

1. Это получили в удел сыновья Израиля в земле Кнаан,
что им дали в удел Элазар-коген, Иеѓошуа сын Нуна и главы родов колен сынов Израиля.

2. По жребию их удел,
как заповедал Господь через Моше девяти коленам и половине колена.

3. Ибо дал Моше удел двум коленам и половине колена за Йорденом,
а левитам не дал удел среди них.

4. Ибо было у сыновей Иосефа два колена: Менаше и Эфраим,
и они не дали левитам участок земли, но — города жить и участки для скота и имущества.

5. Как заповедал Господь Моше, так сыны Израиля поступили,
разделив эту землю.

6. Пришли сыны Иеѓуды к Иеѓошуе в Гилгале, и сказал ему Калев сын Иефуне-кенизи:
"Ты знаешь слово, сказанное Господом Моше, Божьему человеку, обо мне и о тебе в Кадеш Барнеа^(а).

7. Сорок лет было мне, когда Моше, раб Господа, послал меня из Кадеш Барнеа эту землю разведать,
принес я ему ответ, бывший в сердце моем.

8. Мои братья, со мною поднявшиеся, растопили сердце народа,
а я следовал за Господом Богом моим.

9. Поклялся Моше в тот день, говоря, что земля, на которую ступила твоя нога, будет тебе и твоим
сыновьям уделом^(б),
ибо следовал ты за Господом Богом своим.

10. Господь дал мне жить, как говорил, с тех пор сорок пять лет, как сказал Господь это слово Моше,
когда Израиль ходил по пустыне,
а ныне, сегодня восемьдесят пять лет мне.

11. Еще и сегодня я крепок, как в день, когда Моше меня посылал, как прежняя сила моя, сила моя и
ныне —
для войны, выходить и приходить.

12. Ныне эту гору^(в) мне дай, как Господь в тот день говорил,
ибо ты слышал в тот день, что там анаким и большие города укрепленные, может, Господь будет со
мною, и я их изгоню, как Господь говорил".

13. Благословил его Иеѓошуа,
дал Хеврон Калеву сыну Иефуне в удел.

14. Потому стал Хеврон уделом Калева сына Иефуне-кенизи до сего дня,
ибо следовал он за Господом Богом Израиля.

15. А прежнее название Хеврона Кирьят Арба, мужа великого у анаким^(г),
и земля от войны упокоилась.

Иеѓошуа отделяет Калеву сыну Иефуне Хеврон.

(а) Ст. 6-9. В этих стихах повторяется рассказ Торы о двенадцати разведчиках, посланных Моше. Двое из них, Иеѓошуа сын Нуна и глава колена Иеѓуды Калев сын Иефуне не испугались многочисленных народов, населявших землю, обетованную народу Израиля Богом. Моше поклялся дать Калеву удел, о чем сыны Иеѓуды и он говорят Иеѓошуе (В пустыне, Бемидбар 14:24, 30, 32:12, Слова, Дварим 1:36).

(б) **Земля, на которую ступила твоя нога, будет тебе и твоим сыновьям уделом.** Речь идет о Хевроне (В пустыне, Бемидбар 13:22).

(в) **Эта гора.** Гора Хеврон.

(г) **А прежнее название Хеврона Кирьят Арба, мужа великого у анаким.** Таким образом, прежде Хеврон носил имя **мужа великого** племени, населявшего город.

Глава 15

1. Выпал жребий сынам Иеѓуды по их семействам
у границы Эдома^(а): пустыня Цин^(б) — на юге, с южного края.

2. Была им граница южная от края Соленого моря,
от залива¹, обращенного к югу.

3. Идя с юга к Маале Акрабим, проходя к Цин, поднимаясь с юга к Кадеш Барнеа,
проходила Хецрон, в Адар поднимаясь, поворачивала к Акарке.

4. Пройдя Ацмону, идет к потоку Египетскому, море — конец границы^(в),
это будет у вас граница на юге.

5. Граница восточная — Соленое море, до устья Ярдена,
со стороны севера — от залива моря, от устья Ярдена.

6. Граница, до Бейт Хоглы поднимаясь, проходит с севера до Бейт-Аравы
и поднимается граница до камня Боѓана сына Реувена^(г).

7. Граница, поднявшись к Двиру от долины Ахор, на севере поворачивает на Гилгал, который против
красного подъема, что от потока с юга,
проходит граница к водам Эйн Шемеша, оканчиваясь у Эйн Рогеля^(д).

8. Поднимается граница к долине Бен Ѓином^(е), к южному склону Иевуса, он же Иерушалаим,
поднимается граница к вершине горы с востока долины Бен Ѓином — к западу, в конце Эмек
Рефаим^(ж) к северу.

9. Поворачивает граница от вершины горы к источнику Мей Нефтоах и выходит к городам горы Эфрон,
поворачивает к Баале, она же Кирьят Иеарим.

10. Поворачивает граница от Баалы к западу, к горе Сеир, проходя с севера к склону горы Иеарим,
она же Кесалон,
спустившись до Бейт Шемеша, выходит к Тимне.

11. Выходит граница к северной стороне Экрона, поворачивает граница к Шикрону, проходя гору
Баала, к Явнеэлю выходит,
конец границы у моря.

12. Западная граница — море Великое с берегом,
это граница сынов Иеѓуды со всех сторон по семействам.

13. И Калеву сыну Иефуне дал участок среди сынов Иеѓуды: по Господу — Иеѓошуе,
Кирьят Арбу отца анаков, он же Хеврон.

14. Изгнал Калев оттуда трех сыновей Анака:
Шешая, Ахимана, Талмая, рожденных Анаком.

15. Оттуда поднялся на обитателей Двира,
Кирьят Сефер прежнее название Двира.

16. Сказал Калев: "Кто поразит Кирьят Сефер и захватит его,
тому отдам я Ахсу, дочь мою, в жены".

17. Захватил его Отниэль сын Кеназа⁽³⁾, брат Калева, отдал он ему Ахсу, дочь свою, в жены.

18. Было: придя, склонила его просить поле у отца своего, спустилась с осла, сказал ей Калев: "Тебе что?"

19. Сказала: "Дай дар мне, земля южная мне дана, источники воды дай мне", дал он ей источники верхние и источники нижние.

20. Это удел сыновей Иеѓуды по их семействам.

21. Были города от края колена сынов Иеѓуды на границе с Эдомом на юге: Кавцеэль, Эдер, Ягур.

22. Кина, Димона, Адада.

23. Кедеш, Хацор, Итнан.

24. Зиф, Телем, Беалот.

25. Хацор Хадата, Крийот, Хецрон, он же Хацор.

26. Амам, Шема, Молада.

27. Хацар Гада, Хешмон и Бейт Палет.

28. Хацар Шуаль, Беер Шева^(и), Бизйотья.

29. Баала, Иим, Ацем.

30. Элтолад, Кесиль, Хорма.

31. Циклаг, Мадмана, Сансана.

32. Леваот, Шилхим, Аин, Римон, всего двадцать девять городов с селениями^(к).

33. В долине: Эштаол, Цора и Ашна.

34. Заноах, Эйн Ганим, Тапуах и Эйнам.

35. Ярмут, Адулам, Сохо и Азека.

36. Шаараим, Адитаим, Гедера и Гедеротаим, четырнадцать городов с селениями.

37. Ценан, Хадаша, Мигдал-Гад.

38. Дилан, Мицпе, Иоктеэль.

39. Лахиш, Боцкат, Эглон.

40. Хабон, Лахмас, Хитлиш.

41. Гдерот, Бейт-Дагон, Наама и Македа, шестнадцать городов с селениями.

42. Ливна, Этер, Ашан.

43. Ифтах, Ашна, Нецив.

44. Кеила, Ахзив, Мареша,
девять городов с селениями.

45. Экрон с окрестностями и селениями.

46. К западу от Экрона:
все, что рядом с Ащдодом с селениями.

47. Ащдод с окрестностями и селениями, Аза с окрестностями и селениями до потока Египетского
и моря Великого с берегом.

48. На горе:
Шамир, Ятир, Сохо.

49. Дана, Кирьят-Сана, он же Двир.

50. Анав, Эштемоеа, Аним.

51. Гошен, Холон, Гило,
одиннадцать городов с селениями.

52. Арав, Рума, Эшан.

53. Янум, Бейт-Тапуах, Афека.

54. Хумта, Кирьят Арба, он же Хеврон, Циор,
девять городов с селениями.

55. Маон, Кармель, Зиф и Юта.

56. Изрезель, Иоқдеам, Заноах.

57. Каин, Гива, Тимна,
десять городов с селениями.

58. Халхул, Бейт-Цур, Гедор.

59. Маарат, Бейт-Анот, Элтекон,
шесть городов с селениями.

60. Кирьят-Баал, он же Кирьят Иеарим, Ѓараба,
два города с селениями.

61. В пустыне^(л):
Бейт Арава, Мидин, Сехаха.

62. Нившан, Ир-Ѓамелах, Эйн Геди^(м),
шесть городов с селениями.

63. Иевуси, жителей Иерушалаима^(н), не смогли сыны Иеѓуды изгнать,
живут иевуси с сынами Иеѓуды в Иерушалаиме до сего дня.

Границы удела Иеѓуды.

(а) **Эдом**. Находился к востоку и югу от Соленого (Мертвого) моря.

(б) **Пустыня Цин**. Вошла в состав колена Иеѓуда. Месторасположение: юго-восток Кнаана.

(в) **Пройдя Ацмону, идет к потоку Египетскому, море — конец границы. Ацмона**. То же: Ацмон
(В пустыне, Бемидбар 34:4-5). **Поток Египетский**. Шихор. Нил. **Море**. Великое (Средиземное) море.

(г) **Камень Боѓана сына Реувена**. Скала, служившая пограничным знаком, названная именем
владельца.

(д) **Граница, поднявшись к Двиру от долины Ахор, на севере поворачивает на Гилгал,
который против красного подъема, что от потока с юга, // проходит граница к водам Эйн
Шемеша, оканчиваясь у Эйн Рогеля**. Описана граница, поднимающаяся из района Иерихо к

Иерушалаиму. **Гилгал**. Речь идет не о том месте, где был лагерь Иеѓошуи. Такое название встречается в ТАНАХе не раз. **Красный подъем**. Возможно, имя собственное. Скалы красноватого цвета. В настоящее время это место носит название Кровавый подъем.

(е) **Долина Бен Ѓином**. Долина сына Ѓинома. Узкая и глубокая долина, огибающая Старый город Иерушалаима с запада и юга.

(ж) **Эмек Рефаим**. Широкая долина на юго-запад от Иерушалаима.

(з) **Отниэль сын Кеназа**. Из рода Кеназа.

(и) **Беер Шева**. Город, известный со времен праотца Авраѓама (Вначале, Брешит 22:19).

(к) **Города с селениями**. Небольшие города, не обнесенные стеной.

(л) **В пустыне**. Иудейская пустыня.

(м) **Эйн Геди**. Располагался в оазисе Иудейской пустыни.

(н) **Иерушалаим**. Речь идет о верхнем Иерушалаиме, доставшемся колену Иеѓуда. Нижний Иерушалаим достался колену Биньямина.

□□□

1. **Залив**. В оригинале: □□□□. Возможное значение слова: полуостров.

Глава 16

1. Выпал жребий сынам Иосефа: от Ярдена, Иерихо до вод Иерихо, на восток, пустыня, поднимающаяся от Иерихо горой к Бейт-Элю.

2. Из Бейт-Эля выходит к Лузу,
проходит к пределу Арки^(а), в Атарот.

3. Спускается к морю, к пределу Яфлети, до границы нижнего Бейт-Хорона, до Гезера,
конец к морю выходит^(б).

4. Получили удел сыны Иосефа Менаше, Эфраим.

5. Это граница сынов Менаше по их семействам,
была граница удела их на востоке: Атрот Адар^(в) до верхнего Бейт Хорона.

6. Выходила граница на запад северней Михметата, поворачивала граница к востоку на Таанат Шило,
проходя его с востока Янохи.

7. От Янохи спускалась к Атароту и Наарату,
достигнув Иерихо, выходила к Ярдену.

8. От Тапуаха граница шла к западу, к потоку Кана, конец ее был у моря^(г),
это удел колена сынов Эфраима по их семействам.

9. И города, выделенные сынам Эфраима в уделе сынов Менаше,
все города с селениями.

10. Не изгнали они кнаани, обитающих в Гезере,
и живут кнаани с сынами Эфраима до сего дня, они — данники.

Границы удела сынов Иосефа.

(а) **Предел Арки**. Предел обитателя Кнаана по имени Арка.

(б) **Спускается к морю, к пределу Яфлети, до границы нижнего Бейт-Хорона, до Гезера, //**
конец к морю выходит. Южная граница сынов Иосефа (колена Эфраима). **Предел Яфлети**. Предел обитателя Кнаана по имени Яфлети.

(в) **Атрот Адар**. Атарот (2).

(г) **От Тапуаха граница шла к западу, к потоку Кана, конец ее был у моря. Поток Кана**. Один из северных притоков Яркона. Название сохранилось до наших дней. **У моря**. У Великого (Средиземного) моря.

Глава 17

1. Выпал жребий колену Менаше, ибо он первенец Иосефа,
первенцу Менаше Махиру отцу Гилада, ибо он воином был, ему достался Гилад и Башан.

2. Было остальным сыновьям Менаше по их семействам: сыновьям Авиззера, сыновьям Хелека,
сыновьям Асриэля, сыновьям Шехема, сыновьям Хефера и сыновьям Шемиды,

это сыновья Менаше сына Иосефа, мужчины по их семействам.

3. А у Целафхада сына Хефера сына Гилада сына Махира сына Менаше не было сыновей, только дочери,

это имена его дочерей: Махла и Ноа, Хогла, Милка и Тирца.

4. Подошли они к Элазару-когену, Иеѓошуе сыну Нуна, вельможам, сказав: "Господь заповедал Моше среди братьев отца нашего дать нам удел",

и дал он по слову Господа среди братьев отца их удел^(а).

5. Выпало Менаше десять участков,
кроме земель Гилад и Башан за Ярденом.

6. Ибо дочери Менаше получили удел среди его сыновей,
а земля Гилад была остальным сыновьям Менаше.

7. Была граница Менаше от Ашера к Михметату, восточнее Шхема^(б),
и шла граница к Ямину, к обитателям Эйн Тапуаха.

8. Менаше была земля Тапуах,
а Тапуах на границе Менаше с сыновьями Эфраима.

9. Спускалась граница к потоку Кана, южной потока, эти города Эфраима среди городов Менаше,
а граница Менаше севернее потока, конец ее — у моря.

10. Южнее — Эфраима, севернее — Менаше, море — граница,
к Ашеру с севера примыкали, к Иссахару — с востока^(в).

11. Был Менаше — до Иссахара и Ашера: Бейт-Шеан^(г) с окрестностями и Ивлеам с окрестностями, и обитатели Дора с окрестностями, и обитатели Эйн-Дора с окрестностями, и обитатели Танаха с окрестностями, и обитатели Мегидо с окрестностями —
три эти области.

12. Не смогли сыны Менаше города эти изгнать:
пожелали кнааним проживать в этой земле.

13. Было: укрепившись, сыновья Израиля кнааним в данников обратили,
но изгнать — не изгнали.

14. Говорили сыновья Иосефа Иеѓошуе, сказав:
"Почему ты дал мне по жребию один удел, надел один, большой народ я, ибо благословлял меня доныне Господь?"

15. Сказал им Иеѓошуа: "Если большой народ ты, в лес поднимись, расчисти себе там, в земле призи и рефаим,
если тесны тебе горы Эфраима".

16. Сказали сыновья Иосефа: "Нам гор недостаточно,
а у всех кнааним, живущих в земле долины, железные колесницы, и у этих, в Бейт-Шеане и окрестностях, и у тех, в долине Изреэль".

17. Говорил Иеѓошуа дому Иосефа, Эфраиму и Менаше, сказав:
"Народ ты большой, у тебя и сила большая, не один жребий будет тебе.

18. И гора твоей будет, лесиста она — расчистишь, склоны ее будут твоими,
а кнаани изгонишь, хоть колесницы железные у него, хоть он и силен".

Границы удела сынов Иосефа.

(а) **Подошли они к Элазару-когену, Иеѓошуе сыну Нуна, вельможам, сказав: "Господь заповедал Моше среди братьев отца нашего дать нам удел",// и дал он по слову Господа среди братьев отца их удел.** Краткий пересказ описанного в Торе (В пустыне, Бемидбар 27:1-7).

(б) **Шхем.** Город, известный еще в эпоху праотцев (Вначале, Брешит 12:6). Находится между горами

Гризим и Эйвал, у важного пререкрестка дорог.

(в) **Южнее — Эфраима, севернее — Менаше, море — граница, к Ашеру с севера примыкали, к Иссахару — с востока.** В этом стихе подводится итог рассказу о границах колена Менаше. **Южнее — Эфраима, севернее — Менаше.** Имеется в виду от потока Кана. Это южная граница колена. **Море — граница.** Западная граница — Великое (Средиземное) море.

(г) **Бейт-Шеан.** Древний укрепленный город кнаани в Иорданской долине, на северо-востоке удела Менаше, на границе с уделом колена Иссахара. Вокруг него было много источников воды. Имел важное стратегическое значение. Севернее современного Бейт-Шеана.

Глава 18

1. Собралась вся община сынов Израиля в Шило^(а), шатер собрания там поставили, эта земля им покорилась.

2. Осталось из сынов Израиля, которым не выделили удел, семь колен.

3. Сказал Иеѓошуа сынам Израиля:

"Доколе будете вы слабы идти наследовать землю, данную вам Господом Богом ваших отцов?"

4. Дайте от себя трех человек от колена, я пошлю — встанут, пройдя по земле, опишут по их уделам и ко мне придут.

5. Разделите ее на семь частей, Иеѓуда останется в пределе своем на юге, дом Иосефа останется в границах своих на севере.

6. А вы опишите землю, семь частей, и мне сюда принесите, брошу вам жребий здесь пред Господом Богом.

7. Ибо левитам нет части средь вас, Господне жречество — их удел, а Гад, Реувен и половина колена Менаше за Ярденом, на востоке удел свой, данный им рабом Господним Моше, получили".

8. Встали эти люди, пошли, Иеѓошуа велел идущим описать эту землю, сказав: "Идите, по земле этой пройдите, опишите, ко мне возвратитесь, здесь, в Шило брошу я пред Господом жребий".

9. Пошли эти люди, обошли эту землю, по городам, по семи уделам в книге ее описали, и пришли в стан к Иеѓошуге в Шило.

10. Бросил жребий им Иеѓошуа в Шило пред Господом, и разделил Иеѓошуа эту землю, сынам Израиля ее разделил.

11. Выпал жребий колену сынов Биньямина по их семействам, вышла граница по жребию их между сынами Иеѓуды и сынами Иосефа.

12. Была их граница в северной части Ярдена, поднималась граница по склону к северу от Иерихо, по горе, к западу поднимаясь, заканчивалась пустыней Бейт Авен.

13. Оттуда граница шла к Лузу, в южную сторону Луза, он же Бейт-Эль, спускалась граница к Атрот Адару, к горе южней нижнего Бейт-Хорона.

14. Поворачивая, граница сворачивала в сторону запада на юг от горы, которая восточнее Бейт-Хорона, с юга заканчиваясь у Кирьят-Баала, он же Кирьят Иеарим, города сынов Иеѓуды, это западная сторона.

15. Сторона южная: от края Кирьят-Иеарим идет граница на запад, доходя до источника Мей Нефтоах.

16. Граница спускается к краю горы, восточней долины Бен Ѓином в долину Рефаим, к северу, спускается в долину Ѓином к южной стороне Иевуси, спускаясь к Эйн Рогелю.

17. С севера поворачивая, выходит к Эйн Шемешу, идет к Глилот^(б) против красного подъема, спускается к камню Боѓана сына Реувена.

18. Проходит в стороне Аравы к северу, спускаясь к равнине.

19. Проходит граница северней стороны Бейт-Хоглы, заканчивается граница у северного залива Соленого моря, у южного конца Ярден^(в), это южная граница.

20. Ярден ограничивает его со стороны востока, это удел сынов Биньямина в их границах вокруг по их семействам.

21. Города колена сынов Биньямина по их семействам: Иерихо, Бейт-Хогла, Эмек Кециц.

22. Бейт Арава, Цемараим, Бейт-Эль.

23. Авим, Пара, Офра.

24. Кфар Амона, Офни, Гева, двенадцать городов с селениями.

25. Гивон, Рама, Беерот.

26. Мицпе, Кфира, Моца.

27. Рекем, Ирпеэль, Тарала.

28. Цела, Элеф, Иевуси, он же Иерушалаим, Гиват, Кирьят, четырнадцать городов с селениями, это удел сынов Биньямина по их семействам.

Жребий об уделах семи колен. Жребий Биньямина.

(а) **Шило**. Древний город, который получило колено Эфраима. О месторасположении см.: Судьи 21:19. В Шило из Гилгаля был перенесен шатер собрания.

(б) **Глилот**. Гилгал.

(в) **Заканчивается граница у северного залива Соленого моря, у южного конца Ярден**. В месте, где Ярден (Иордан) впадает в Соленое (Мертвое) море.

Глава 19

1. Второй жребий выпал Шимону, колену сынов Шимона по их семействам, был их удел внутри удела сынов Иеѓуды.

2. Было в удел им:
Беер-Шева, Шева, Молада.

3. Хацар Шуал, Бала, Ацем.

4. Элтолад, Бетул, Хорма.

5. Циклаг, Бейт-Ѓамаркавот, Хацар Суса.

6. Бейт Леваот, Шарухен, тринадцать городов с селениями.

7. Аин, Римон, Этер и Ашан, четыре города с селениями.

8. И все селения вокруг тех городов до Баалат Беера, Рамат Негева, это удел сынов Шимона по их семействам.

9. От участка сынов Иеѓуды — удел сынов Шимона, участок сынов Иеѓуды для них был велик, потому получили сыны Шимона удел внутри удела сынов Иеѓуды.

10. Третий жребий выпал сынам Звулона по их семействам, граница удела их была до Сарида.

11. Граница их поднималась к западу, к Марале, достигая Дабашета, достигая протока восточнее Иокнеама.

12. Возвратясь от Сарида к востоку, к восходу солнца, у границы Кислот Тавора^(а) выходила к Даврату и поднималась к Яфие.

13. Оттуда шла на восток, к восходу, в Гат Хефер и Ит Кацин, выходила к Римону, поворачивая к Ѓанее.

14. От нее поворачивала граница с севера к Ханатону, заканчиваясь в долине Ифтах-Эль.

15. Катат, Наѓалал, Шимрон, Идала, Бейт Лехем^(б) — двенадцать городов с селениями.

16. Это удел сынов Звулона по их семействам, их города с селениями.

17. Четвертый жребий выпал Иссахару, сынам Иссахара по их семействам.

18. Их границей были Изрезла, Ксулот, Шунем.

19. Хафараим, Шион, Анахарат.

20. Рабит, Кишьон, Эвец.

21. Ремет, Эйн-Ганим, Эйн Хада и Бейт Паец.

22. Достигала граница Тавора, Шахацимы, Бейт Шемеша, граница заканчивалась у Ярдена, шестнадцать городов с селениями.

23. Это удел колена сынов Иссахара по их семействам, города с селениями.

24. Пятый жребий выпал колену сынов Ашера по их семействам.

25. Их границей были Хелкат, Хали, Бетен и Ахшаф.

26. Аламелех, Амад, Мишал, достигала она западного Кармеля^(в) и Шихор Ливната.

27. Возвращалась к восходу солнца, Бейт Дагону, достигала Звулона и долины Ифтах-Эль с севера и Бейт Ѓаемека и Неизля, выходила к Кабулу слева^(г).

28. Эврон, Рехов, Хамон и Кана, до Цидона великого.

29. Возвращалась граница к Раме, до города Мивцар-Цора,

возвращалась граница к Хосе, заканчиваясь западной района Ахзива.

30. Ума, Афек, Рехов,
двадцать два города с селениями.

31. Это удел колена сынов Ашера по их семействам,
города с селениями.

32. Сынам Нафтали выпал жребий шестой,
сынам Нафтали по их семействам.

33. Была их граница от Хелефа, Элон Бецаананима, Адами Некева и Явнеэля до Лакума,
заканчивалась она у Ярдена.

34. Возвращалась граница к западу, к Азнот Тавору, выходила оттуда к Хукоку,
достигая Звулона с юга, достигая Ашера с запада и Иеѓуды — у Ярдена, от восхода солнца.

35. Укрепленные города:
Цидим, Цер, Хамат, Ракат и Кинарет.

36. Адама, Рама, Хацор.

37. Кадеш, Эдреи, Эйн Хацор.

38. Ирон, Мигдаль-Эль, Хорем, Бейт-Анат и Бейт Шемеш,
девятнадцать городов с селениями.

39. Это удел колена сынов Нафтали по их семействам,
города с селениями.

40. Колону сынов Дана по их семействам
выпал жребий седьмой.

41. Была граница удела их:
Цора, Эштаол, Ир Шемеш.

42. Шаалабин, Аялон, Итла.

43. Эйлон, Тимната, Экрон.

44. Элтеке, Гибтон, Баалат.

45. Иѓуд, Бней-Брак^(д), Гат-Римон.

46. Мей-Яркон^(е), Ракон,
с границей против Яфо^(ж).

47. Отошел предел сынов Дана от них,
поднялись сыны Дана, с Лешемом воевали, захватили его, острием меча поразили, завладели, в нем
поселились, Лешем Даном назвали по имени отца своего^(з).

48. Это удел колена сынов Дана по их семействам,
города с селениями.

49. Закончив раздел земли на уделы по их границам,
дали сыны Израиля Иеѓошуе сыну Нуна удел среди них.

50. По слову Господа дали город ему, который просил, — Тимнат Серах в горах Эфраима,
построил он город и в нем поселился.

51. Это уделы, которыми наделили Элазар-коген и Иеѓошуа сын Нуна, и главы родов колен сынов Израиля по жребию в Шило, пред Господом, у входа в шатер собрания, и завершили землю делить.

Жребий об уделах шести колен.

(а) **Тавор**. Гора на юге Нижней Галилеи.

(б) **Бейт Лехем**. Имеется в виду город в Галилее. Полагают, что он находился в 11 километрах северо-западной современной Нацрата.

(в) **Западный Кармель**. Чтобы отличить от Кармеля в уделе Иеѓуды. Виленский гаон читал: морской Кармель.

(г) **Выходила к Кабулу слева**. Вероятно, смысл в том, что граница проходила северней Кабула.

(д) **Бней-Брак**. На месте современного Бней-Брака.

(е) **Мей-Яркон**. Вероятно, место источников непересыхающей реки Яркон.

(ж) **Яфо**. Древнейший город-порт, существующий до сегодняшнего дня.

(з) **Отошел предел сынов Дана от них, // поднялись сыны Дана, с Лешемом воевали, захватили его, острием меча поразили, завладели, в нем поселились, Лешем Даном назвали по имени отца своего**. Образец стиха, в котором ряд глаголов передает движение истории.

Глава 20

1. Говорил Господь Иеѓошуе, сказав.

2. Скажи сынам Израиля, говоря:

Отделите себе города-убежища, о которых говорил Я через Моше.

3. Туда бежать убийце, душу убившему неумышленно, по ошибке, будут они у вас убежищем от кровомстителя.

4. Бежавший в один из таких городов, встав у ворот города, расскажет в слух старейшин этого города свое дело, они его примут в город к себе, дадут ему место, и с ними будет он жить.

5. Если погонится кровомститель за ним, они не выдадут убийцу в руку его, ибо убил ближнего неумышленно, не ненавидел его ни вчера, ни третьего дня.

6. Будет он в этом городе жить, пока не предстанет перед общиной на суд, пока не умрет Великий коген, который будет в те дни, тогда вернется убийца, в свой город придет, в свой дом, в город, откуда бежал.

7. Отделили они Кедеш в Галиле, в горах Нафтали, и Шхем в горах Эфраима, Кирьят Арбу, она же Хеврон, в горах Иеѓуды.

8. За Ярденем, к востоку Иерихо отделили Бецер — в пустыне, на равнине, от колена Реувена, Рамот в Гиладе — от колена Гада, Голан в Башане — от колена Менаше.

9. Это были города, известные всем сынам Израиля и пришельцу, живущему среди них, бежать туда каждому, душу убившему по ошибке, не умереть от руки кровомстителя, пока не предстанет он перед общиной.

Города-убежища.

Ст. 2-6. Краткое по сравнению с Торой изложение законов о неумышленном убийце, встречающихся в ряде мест Торы. Наиболее полно: В пустыне (Бемидбар) 35.

Глава 21

1. Подошли главы родов левитов к Элазару-когену, и Иеѓошуе сыну Нуна, и к главам родов колен сынов Израиля.

2. Говорили им в Шило, в земле Кнаан, сказав: "Господь заповедал Моше дать нам жить города и участки для скота нашего^(а)".

3. Дали сыны Израиля из своих уделов левитам по слову Господа эти города и участки.

4. Выпал жребий семействам Ке́тата, было сыновьям А́арона, ко́лена из левитов, от колена Иеѓуды и от колена Шимона, и от колена Биньямина по жребию тринадцать городов.
5. Остальным сыновьям Ке́тата от семейств колена Эфраима и от колена Дана, и от половины колена Менаше по жребию десять городов.
6. Сыновьям Гершона от семейств колена Иссахара и от колена Ашера, и от колена Нафтали, и от половины колена Менаше в Башане по жребию тринадцать городов.
7. Сыновьям Мерари для их семейств от колена Реувена, и от колена Гада, и от колена Звулона двенадцать городов.
8. Дали сыны Израиля левитам эти города и участки, по жребию, как заповедал Господь через Моше.
9. Дали от колена сынов Иеѓуды и от колена сынов Шимона эти названные города.
10. Был сыном А́арона из семейств Ке́тати из сынов Леви, первый жребий был им.
11. Дали им Кирьят Арбу отца Анока, он же Хеврон, в горах Иеѓуды, и участки вокруг.
12. А поле этого города и его поселения дали во владение Калеву сыну Иефуне.
13. Сыновьям А́арона-ко́лена дали город-убежище для убийцы: Хеврон и участки и Ливну с участками.
14. Ятир с участками, Эштемоа с участками.
15. Холон с участками, Двир с участками.
16. Аин с участками, Юту с участками, Бейт Шемеш с участками, девять городов от двух этих колен.
17. От колена Биньямина Гивон с участками, Геву с участками.
18. Анатот с участками, Алмон с участками, четыре города.
19. Всех городов сыновей А́арона, ко́ленов, тринадцать городов с участками.
20. Семействам сынов Ке́тата, остальным левитам из сынов Ке́тата были по жребию города от колена Эфраима.
21. Дали им город-убежище для убийцы Шхем с участками в горах Эфраима и Гезер с участками.
22. Кивцаим с участками, Бейт Хорон с участками, четыре города.
23. От колена Дана Элтеке с участками, Гибтон с участками.
24. Аялон с участками, Гат Римон с участками, четыре города.

25. От половины колена Менаше Танах с участками, Гат Римон с участками, два города.

26. Всего десять городов с участками остальным семействам сыновей Кеѓата.

27. Сыновьям Гершона из семейств левитов от половины колена Менаше город-убежище для убийцы Голан в Башане с участками и Беештеру с участками, два города.

28. От колена Иссахар Кишьйон с участками и Доврат с участками.

29. Ярмут с участками и Эйн Ганим с участками, четыре города.

30. От колена Ашера Мишал с участками и Авдон с участками.

31. Хелкат с участками и Рехов с участками, четыре города.

32. От колена Нафтали город-убежище для убийцы Кедеш в Галиле с участками, Хамот Дор с участками и Картан с участками, три города.

33. Всех городов Гершона по семействам их — тринадцать городов с участками.

34. Семействам сыновей Мерари, остальным левитам от колена Звулон Иокнеам с участками, Карту с участками.

35. Димну с участками, Наѓалал с участками, четыре города.

36. От колена Гада город-убежище для убийцы Рамот в Гиладе с участками, Маханаим с участками.

37. Хешбон с участками, Язер с участками, всего четыре города.

38. Всех городов сыновьям Мерари по их остальным семействам из семейств левитов жребий был двенадцать городов.

39. Всех городов левитов среди владения сынов Израиля — сорок восемь городов с участками.

40. Будут города эти: каждый город с участками вокруг него, так для каждого из городов.

41. Дал Господь Израилю всю эту землю, которую клялся отдать их отцам, они ей овладели и на ней поселились.

42. Дал Господь со всех сторон им покой, как клялся отцам их, не устоял перед ними никто из врагов, всех врагов в их руки отдал Господь.

43. Ничего не пропало из всего доброго, о чем Господь дому Израиля говорил, все сбылось.

Города левитов.

(а) **Господь заповедал Моше дать нам жить города// и участки для скота нашего.** О городах левитов говорится в книге В пустыне (Бемидбар) 35:1-8.

Глава 22

1. Тогда призвал Иеѓошуа Реувена, Гада и половину колена Менаше.
2. Сказал им: "Вы исполнили все, что повелел вам Моше, раб Господа, слушали голос мой во всем, что я вам велел.
3. Уже много дней вы не оставляли братьев своих до сего дня, обязанность свою исполняли — заповедь Господа Бога.
4. А теперь дал Господь Бог покой вашим братьям, как им говорил, теперь обратитесь, идите в ваши шатры, в землю владения вашего, которую дал вам Моше, раб Господа, за Ярденом.
5. Только храните, исполняйте заповедь и Учение, завещанные Моше, рабом Господа, — Господа Бога любить, путями Его ходить, заповеди Его хранить, с Ним единиться¹, служить Ему всем сердцем своим, всей душою"^(a).
6. Благословил их Иеѓошуа и отослал, и они по шатрам своим разошлись.
7. Половине колена Менаше Моше дал в Башане, половине с братьями за Ярденом, на западе дал Иеѓошуа, отослал их Иеѓошуа в свои шатры, благословив.
8. Он говорил им, сказав: "С большим добром в свои шатры возвратитесь, с множеством скота, серебром, золотом, медью, железом, одеждами многими, добычу от врагов с братьями разделите".
9. Возвращаясь, ушли сыновья Реувена, сыновья Гада и половины колена Менаше от сыновей Израиля из Шило в земле Кнаан, пошли в землю Гилад^(б), землю владения своего, которой овладели по слову Господа через Моше.
10. Дойдя до района Ярден в земле Кнаан, построили сыновья Реувена, сыновья Гада и половины колена Менаше жертвенник там, у Ярден, жертвенник огромный, заметный^(в).
11. Услышав, сказали сыновья Израиля: "Построили сыновья Реувена, сыновья Гада и половины колена Менаше жертвенник в земле Кнаан, у Ярден, на стороне сыновей Израиля".
12. Услышали сыновья Израиля, собрали в Шило всю общину Израиля подняться на них войной.
13. Послали сыновья Израиля к сыновьям Реувена, сыновьям Гада и к половине колена Менаше в землю Гилад Пинхаса сына Элазара-коѓена.
14. И с ним десять вельмож, по одному вельможе от рода всех колен Израиля, глав родов над тысячами Израиля.
15. Пришли они к сыновьям Реувена, сыновьям Гада и к половине колена Менаше в землю Гилад и сказали им, говоря.
16. Так сказала вся община Господня: "Что за кощунство пред Богом Израиля вы учинили, отступив сегодня от Господа, жертвенник построили себе, восстав теперь против Господа?
17. Мало нам прегрешенья Пеору, от которого не очистились и доныне, будет в общине Господа мор^(г).
18. Сегодня вы от Господа отступаете!

Сегодня вы против Господа восстаете, а завтра Он на всю общину Израиля прогневается.

19. Если нечиста земля владения вашего, перейдите в землю владения Господа, туда, где находится скиния Господа, среди нас возьмите удел, но против Господа не восставайте, против нас не бунтуйте, жертвенник строя себе, кроме жертвенника Господа Бога^(д).

20. Ведь Ахан сын Зераха учинил с отделенным кощунство, а гнев был на всю общину Израиля, за свою вину умер он не один".

21. Отвечали сыновья Реувена, сыновья Гада и половины колена Менаше, главам тысяч Израиля сказали они.

22. "Бог, Бог Господь, Бог, Бог Господь ведает Он, и Израиль узнает! Бунт, кощунство над Господом!? Сегодня же нас не спаси!

23. Строить жертвенник, чтобы от Господа отступить?! Возносить на нем всесожжения и приношения хлеба, совершать на нем жертвы мира?! Сам Господь взыщет!

24. Сделали мы не из боязни этого, а сказав, что завтра ваши сыны скажут нашим сыновьям, говоря: 'Что вам до Господа Бога Израиля?

25. Поставил Господь пределом между нами и вами, сыновья Реувена, сыновья Гада, Ярден, нет вам в Господе доли', не дадут ваши сыновья страшиться Господа сыновьям нашим.

26. Сказали, что сделаем мы себе, построим мы жертвенник не для всесожжения, не для жертвы.

27. Он между нами и вами, и поколениями, что за нами, свидетель — службу Господу служить всесожжениями, жертвами, жертвами мира, и не скажут завтра сыновья ваши сыновьям нашим: нет вам в Господе доли.

28. Говорили мы, если скажут нам и родам нашим в будущем это, то ответим мы: 'Смотрите, вот подобие жертвенника Господня, которое сделали наши отцы не для всесожжения, не для жертвы, но быть свидетелем между нами и вами'.

29. Позор нам против Господа бунтовать, ныне от Господа отступать, жертвенник строить для всесожжения, приношения хлеба, для жертвы, кроме жертвенника Господа Бога нашего пред Его скинией".

30. Услышал Пинхас-коген и вельможи общины, и главы тысяч, которые с ним, слова, что говорили сыновья Реувена и сыновья Гада, и сыновья Менаше, и понравилось им.

31. Сказал Пинхас сын Элазара-когена сыновьям Реувена, и сыновьям Гада, и сыновьям Менаше: "Сегодня узнали мы, что Господь среди нас: это кощунство против Господа вы не учинили, так сыновей Израиля вы от руки Господней избавили".

32. Вернулся Пинхас сын Элазара-когена и вельможи от сыновей Реувена и сыновей Гада из земли Гилад в землю Кнаан к сыновьям Израиля и ответ им принесли.

33. Понравилось сыновьям Израиля это, и благословили Бога сыновья Израиля, и не говорили, чтоб против них на войну подниматься, разорять землю, на которой сыновья Реувена и сыновья Гада живут.

34. Нарекли сыновья Реувена и сыновья Гада жертвенник "Он между нами свидетель, что Господь — Бог".

Иеѓошуа отпускает колена Реувена, Гада и половину колена Менаше в их уделы. Жертвенник,

построенный ими.

(а) **Только храните, исполняйте заповедь и Учение, завещанные Моше, рабом Господа, — Господа Бога любить, путями Его ходить, заповеди Его хранить, с Ним единиться, // служить Ему всем сердцем своим, всей душою**". Ср.: Только будь стоек и очень тверд, храня всё Учение, исполняя, что Моше, раб Мой, тебе завещал (1:7).

(б) **Земля Гилад**. Восточный берег Ярдена, Заиорданье.

(в) **Дойдя до района Ярдена в земле Кнаан, // построили сыновья Реувена, сыновья Гада и половины колена Менаше жертвенник там, у Ярдена, жертвенник огромный, заметный**. Жертвенник был построен на западном берегу реки.

(г) **Мало нам прегрешенья Пеору, от которого не очистились и доныне, // будет в общине Господа мор**. Живя в Шитиме, блудодействовали сыны Израиля, прилепились к Баал-Пеору, языческому божеству. Возгорелся на них гнев Господа, начался мор. Тогда Пинхас-коген сын Элазара сына Агарона пронзил копьем израильтянина и мидьянитку, и мор прекратился (В пустыне, Бемидбар 25:1-9).

(д) **Кроме жертвенника Господа Бога**. Жертвенник в Шило.

□□□

1. **С Ним единиться**. В оригинале: □□-□□□□□□, дословно: и прилепляться к Нему.

Глава 23

1. Было после многих лет, после того, как Господь от всех врагов вокруг Израилю дал покой, состарился Иеѓошуа, вошел в лета.

2. Призвал Иеѓошуа весь Израиль: старейшин и глав, судей, смотрителей, сказал им: "Состарился, вошел я в лета.

3. Вы видели всё, что сделал Господь Бог из-за вас всем этим народам, Господь Бог ваш Сам сражался за вас.

4. Смотрите, бросил я жребий об остальных тех народах — в удел вашим коленам, истребил все народы от Ярдена до Великого моря, к солнечному закату.

5. Господь Бог ваш Сам их прогонит, перед вами изгонит, и вы их землей овладеете, как Господь Бог вам говорил.

6. Будьте тверды, храня, исполняйте всё, написанное в книге Ученья Моше, ни вправо, ни влево от него не отступая^(а).

7. Не идите к этим народам, тем, оставшимся с вами, имя богов их не вспоминайте, не клянитесь, им не служите, пред ними не простирайтесь.

8. Только единитесь с Господом Богом, как делали до сего дня.

9. Прогнал Господь перед вами народы большие, могучие^(б), а вы — до сего дня никто перед вами не устоял.

10. Один из вас тысячу прогонял^(в):
Господь Бог ваш Он Сам воюет за вас, как Он вам говорил.

11. Души свои берегите
Господа Бога любить.

12. Если отвратитесь, к остатку тех народов пристанете, тех, оставшихся с вами, жениться на них, ходить вы к ним, они к вам.

13. Знайте, больше не будет Господь изгонять перед вами эти народы, станут они западней и силками, для ребер — бичом, для глаза — колючкой, пока с земли этой доброй, которую дал Господь Бог, вы не сгинете.

14. А я ныне путем всей земли ухожу, знайте всем сердцем, всей душой, не пропало ни слова из всех добрых слов, которые Господь Бог о вас говорил, для вас все сбылось, не пропало ни слова.

15. Будет: как сбылось для вас каждое доброе слово, которое Господь Бог вам говорил, так Господь на вас зло наведет, пока не истребит с этой доброй земли, которую Господь Бог вам даровал.

16. Преступите завет Господа Бога, что вам заповедал, богам иным пойдете служить, простираясь пред ними, —

Господень гнев на вас разгорится, и быстро исчезнете с доброй земли, которую Он вам даровал".

Первая предсмертная речь Иеѓошуа.

(а) **Будьте тверды, храня, исполняйте все, написанное в книге Ученья Моше, ни вправо, ни влево от него не отступая.** Ср.: Только будь стоек и очень тверд, храня всё Учение, исполняя, что Моше, раб Мой, тебе завещал, ни вправо, ни влево от него не уклоняйся (1:7).

(б) **Прогнал Господь перед вами народы большие, могучие.** Одно из наиболее распространенных выражений Торы (Слова, Дварим 4:38, 9:1, 11:23).

(в) **Один из вас тысячу прогонял.** Выражение Торы (Слова, Дварим 32:30).

Глава 24

1. Собрал Иеѓошуа все колена Израиля в Шхем, призвал старейшин Израиля, глав, судей, смотрителей, предстали они перед Богом.

2. Сказал Иеѓошуа народу всему: "Так сказал Господь Бог Израиля: За рекой жили отцы ваши издревле, Терах, отец Авраѓама, отец Нахора, иным богам служили они^(а).

3. Я взял отца вашего Авраѓама из-за реки, провел его по всей земле Кнаан, умножил семя его, дал Я ему Ицхака.

4. Ицхаку дал Якова и Эсава, дал Эсаву гору Сеир во владение, а Яков с сыновьями спустился в Египет.

5. Послал Моше и Аѓарона, поразил Египет, внутри его совершил, тогда вывел Я вас.

6. Вывел ваших отцов из Египта, вы к морю пришли, за отцами вашими египтяне гнались, колесницы и всадники до Ям-Суф.

7. К Господу возопили, между вами и египтянами Он тьму положил, море навел — их накрыло, глаза ваши видели, что Я сделал Египту, многие дни вы жили в пустыне.

8. Привел вас в землю эмори, за Ярденом живущих, с вами они воевали, в ваши руки их отдал, их землей овладели, перед вами Я их уничтожил.

9. Встал Балак сын Ципора, царь Моава, с Израилем воевать, послал, позвал он Билама сына Беора проклясть вас.

10. Не желал Я слушать Билама, благословляя, благословил, от его руки вас избавил.

11. Перейдя Ярден, вы пришли в Иерихо, воевали с вами хозяева Иерихо, эмори и призи, кнаани и хити, гиргаши, и хиви, и иевуси, их в руки ваши Я отдал.

12. Шершней перед вами послал, двух царей эмори прогнали они перед вами — не мечом твоим и не луком^(б).

13. Дал землю, над которой ты не трудился, города, которые, не строив, в них вы поселились, виноградники и маслины не сажали — едите^(в).

14. Теперь, страшась Господа, служите Ему искренно, истинно, изгоните богов, им за рекой и в Египте отцы ваши служили, — Господу вы служите.

15. Если зло в ваших глазах служить Господу, то, кому служить, сегодня себе изберите: богам, им отцы ваши за рекою служили, богам эмори, на земле которых живете, а я и мой дом Господу будем служить".

16. Отвечал народ, говоря: "Позор оставить нам Господа, иным богам нам служить.

17. Ибо Господь — Бог наш, Он поднимающий нас и наших отцов из страны Египет, из дома рабов, знамения великие на наших глазах совершивший, на всем пути, по которому шли, нас хранивший, среди всех народов, через которые проходили.

18. Изгнал Господь все народы и эмори, живших до нас в этой стране, мы Господу будем служить, ибо Он Бог наш".

19. Сказал Иеѓошуа народу: "Не сможете Господу вы служить, ибо Бог — свят Он, Бог-ревнитель Он, преступлений, грехов не прощающий.

20. Оставьте Господа, чужим богам служить будете, Он вновь зло сотворит, истребит после добра вам сотворенного".

21. Отвечал народ Иеѓошуе: "Нет, Господу будем служить".

22. Сказал Иеѓошуа народу: "Вы сами себе свидетели, что Господа служить Ему избрали себе", сказали: "Свидетели!".

23. "Теперь богов чужих, которые среди вас, изгоните, сердца ваши приклоните к Господу Богу Израиля".

24. Народ сказал Иеѓошуе: "Господу Богу будем служить, голос Его будем слушать^(Г)".

25. В этот день заключил Иеѓошуа с народом союз, закон и суд дал ему в Шхеме.

26. Записал Иеѓошуа эти слова в книгу Учения Божьего, взяв большой камень, установил его там, под теребинтом в святилище Господа.

27. Сказал Иеѓошуа всему народу: "Этот камень нам будет свидетельством, ибо слышал он все слова Господа, которые нам говорил, он вам будет свидетельством, если вашему Богу измените".

28. Отослал Иеѓошуа народ, каждого в свой удел.

29. Было: после этих событий умер Иеѓошуа сын Нуна, раб Господа, ста десяти лет.

30. Похоронили его в границах удела его, в Тимнат Серахе, в горах Эфраима, севернее горы Гааш.

31. Господу Израиль служил все дни Иеѓошуи, все дни старейшин, чьи дни после Иеѓошуи продолжились, ведавших деяние Господа, Израилю совершенное.

32. И кости Иосефа, сынами Израиля вынесенные из Египта, похоронили в Шхеме, на участке поля, купленном Яковом у сыновей Хамора, отца Шхеме, за сто кесит^(Д), стал он уделом сынов Иосефа.

33. Умер и Элазар сын Аѓарона, похоронили его на холме Пинхаса, его сына, в горах Эфраима ему данном.

Вторая предсмертная речь Иеѓошуи.

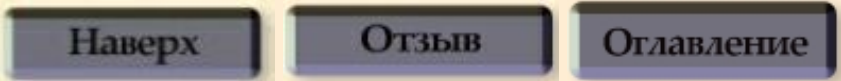
(а) **Сказал Иеѓошуа народу всему: "Так сказал Господь Бог Израиля: За рекой жили отцы ваши издревле, Терах, отец Авраѓама, отец Нахора,// иным богам служили они. В ст. 2-13 Иеѓошуа говорит об истории Исхода. За рекой. За рекой Прат (Эвфрат).**

(б) **Шершней перед вами послал, двух царей эмори прогнали они перед вами —// не мечом твоим и не луком.** Так сказано в Торе: Имена (Шмот) 23:28, Слова (Дварим) 7:20.

(в) **Дал землю, над которой ты не трудился, города, которые, не строив, в них вы поселились,// виноградники и маслины, не сажали — едите.** Тем самым было исполнено обетование Торы (Слова, Дварим 6:10-11).

(г) **Народ сказал Иеѓошуе:// Господу Богу будем служить, голос Его будем слушать.** Ср.: Вместе отвечал весь народ, и сказали: "Все, что говорил Господь, мы исполним" (Имена, Шмот 18:8); И отвечал весь народ одним голосом, и сказали: "Все слова, что сказал Господь, мы исполним" (там же 24:3); Сказали они: "Все, что сказал Господь, исполним, услышим" (там же 7).

(д) **И кости Иосефа, сынами Израиля вынесенные из Египта, похоронили в Шхеме, на участке поля, купленном Яковом у сыновей Хамора, отца Шхема, за сто кесит.** Иосеф заповедал вынести его кости (Вначале, Брешит 50:25), и Моше исполнил его завещание (Имена, Шмот13:19). **Хамор.** Глава рода, видимо, основатель города, названного именем сына (Вначале, Брешит 34). **Кесита.** Мера веса и денежная единица.



Нравится Поделиться 0

[Convert this page - http://berkovich-zametki.com/2014/Zametki/Nomer2/Kovsan1.php](http://berkovich-zametki.com/2014/Zametki/Nomer2/Kovsan1.php) - to PDF file

Комментарии:

Разное

Яндекс.Директ

Рассказы в формате аудио Слушайте и скачивайте аудиопостановки. Истории, воплощенные в звуке. 18+ fabulanova.ru	Портал современной литературы Новые книги. Актуальное и интересное здесь: Стиль жизни · Мероприятия · Мода buro247.ru	Молитва которая исполняет желания Потрясающее открытие психологов: Технология исполнения желаний success-psychology.ru	Решение задач. Помощь студентам Любые предметы: математика, физика, экономика, ТОЭ, теормех. От 40р, от 30мин 18+ Цены · Оставить заявку онлайн · Математика/физика vuz-help.ru
---	--	--	---